

3. V takej situácii, ako je tá, o ktorú ide vo veci samej, vnútroštátny súd nesmie uplatniť nijaké ustanovenie vnútroštátneho zákona, ktoré je v rozpore s článkom 43 ES.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 89, 19.3.2011.

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 5. septembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel d'Amiens — Francúzsko) — európsky zatykač vydaný proti pánovi Joao Pedro Lopes Da Silva Jorge**

(Vec C-42/11) (<sup>1</sup>)

*(Policajná a súdna spolupráca v trestných veciach — Rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV — Európsky zatykač a postupy odovzdávania osôb medzi členskými štátmi — Článok 4 bod 6 — Dôvod, pre ktorý možno odmietnuť výkon európskeho zatykača — Vykonanie vo vnútroštátnom práve — Zadržaná osoba, ktorá je štátnym príslušníkom vydávajúceho členského štátu — Európsky zatykač vydaný na účely výkonu trestu odňatia slobody — Právna úprava členského štátu obmedzujúca možnosť odmietnuť výkon európskeho zatykača na prípad, keď je požadovaná osoba štátnym príslušníkom uvedeného štátu)*

(2012/C 331/07)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour d'appel d'Amiens

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Joao Pedro Lopes Da Silva Jorge

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour d'appel d'Amiens — Výklad článku 4 bodu 6 rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/JAI z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34), ako aj článku 18 ZFEÚ — Európsky zatykač vydaný na účely výkonu trestu odňatia slobody — Vnútroštátna právna úprava, ktorá obmedzuje možnosť odmietnuť výkon európskeho zatykača na prípad, keď je požadovaná osoba štátnym príslušníkom uvedeného členského štátu — Diskriminácia na základe štátnej príslušnosti

**Výrok rozsudku**

Článok 4 bod 6 rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi a článok 18 ZFEÚ sa majú vykladať v tom

zmysle, že členský štát sa síce môže pri preberaní uvedeného článku 4 bodu 6 rozhodnúť obmedziť situácie, v ktorých vnútroštátny vykonávajúci súdny orgán môže odmietnuť vydať osobu, ktorá spadá do pôsobnosti tohto ustanovenia, nemôže však úplne a automaticky vylúčiť z tejto pôsobnosti štátnych príslušníkov iných členských štátov, ktorí sa zdržiavajú alebo majú trvalý pobyt na jeho území, bez ohľadu na väzby, ktoré udržiavajú s týmto štátom.

Vnútroštátny súd musí pri zohľadnení vnútroštátneho práva ako celku a uplatnení výkladových metód, ktoré toto právo pripúšťa, vykladať vnútroštátne právo, pokiaľ je to možné, s prihliadnutím na text, ako aj účel rámcového rozhodnutia 2002/584, aby tak zaručil úplnú účinnosť tohto rámcového rozhodnutia a dospel k riešeniu v súlade s účelom, ktorý toto rámcové rozhodnutie sleduje.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 103, 2.4.2011.

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 5. septembra 2012 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Bundesverwaltungsgericht — Nemecko) — Spolková republika Nemecko/Y (C-71/11), Z (C-99/11)**

(Spojené veci C-71/11 a C-99/11) (<sup>1</sup>)

*(Smernica 2004/83/ES — Minimálne normy pre podmienky priznávania postavenia utečenca alebo postavenia doplnkovej ochrany — Článok 2 písm. c) — Postavenie „utečenca“ — Článok 9 ods. 1 — Pojem „činy prenasledovania“ — Článok 10 ods. 1 písm. b) — Náboženstvo ako dôvod prenasledovania — Súvislosť medzi týmto dôvodom prenasledovania a činmi prenasledovania — Pakistanskí štátni príslušníci, ktorí sú členmi náboženského spoločenstva Ahmadija — Činy pakistanských orgánov, ktoré smerujú k zákazu práva prejavovať svoje náboženské vyznanie na verejnosti — Dostatočne závažné činy, aby dotknutá osoba mohla mať oprávnené obavy, že bude vystavená prenasledovaniu z dôvodu svojho náboženského vyznania — Individuálne posúdenie skutočností a okolností — Článok 4)*

(2012/C 331/08)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Bundesverwaltungsgericht

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Navrhovateľka: Spolková republika Nemecko

Odporcovia: Y (C-71/11), Z (C-99/11)

za účasti: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht, Bundesbeauftragter für Asylangelegenheiten beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge